

# **Saussurea**

*Journal de la Société botanique de Genève*

**47**

*Société fondée en 1875*

**2018**

## **Saussurea**

Journal de la Société botanique de Genève  
Société fondée en 1875

Adresse : Société botanique de Genève  
Case postale 60  
CH-1292 Chambésy/GE (Suisse)  
Web : [www.socbotge.ch](http://www.socbotge.ch)  
E-mail : [saussurea@socbotge.ch](mailto:saussurea@socbotge.ch)

Toute correspondance concernant les publications doit être adressée au rédacteur.

Date de parution : Septembre 2018

© Société botanique de Genève 2018

# A la découverte de la flore d'Albanie du sud

Voyage du 14 au 22 avril 2017

Organisé par Jeanne COVILLOT

Participant.e.s :

Gabrielle AMAUDRUZ CAZENAVE  
 Bernadette BRUNET  
 Gertrude CHAMPENDAL  
 Suzanne CHARDON  
 André et Annie CHARPIN  
 Jeanne COVILLOT  
 Giselle DAVY  
 Jacqueline DÉTRAZ-MÉROZ  
 Anne et Michel DUCLOS  
 Jean-Paul GIAZZI  
 Christiane GUERNE  
 Geneviève PACHE  
 Catherine POLLI  
 Christine RESIN  
 Jürg RÖTHLISBERGER  
 Bernard SCHÄTTI  
 El-Hacène SERAOUI  
 Andrienne SOUTTER  
 Thérèse STASSIN  
 Danielle STRAUMANN  
 Jean et Marie-Claude WÜEST

L'Albanie, ou Shqipëri, fut longtemps le dernier bastion du stalinisme en Europe et est restée fermée jusqu'à récemment. Elle est en train de s'occidentaliser à grande vitesse et les villes se développent parfois excessivement. Il reste cependant des traces de la dictature d'Enver Hoxha, comme les 700'000 fortins destinés à contrer une invasion prévue par les nations de l'Europe occidentale, ou les plantations d'agaves sur lesquels devaient s'empaler les parachutistes ennemis. Après une période de libéralisme et de corruption gigantesque, l'Albanie essaie de se calmer et elle est candidate pour entrer dans l'Union Européenne. C'est un pays accueillant, au riche passé, romain, orthodoxe ou islamique, à majorité mahométane,



14 avril : Tirana, herborisation sur les restes d'une forteresse

mais avec des minorités orthodoxes, catholiques ou protestantes. Ce voyage nous a permis non seulement d'inventorier la flore, mais aussi de visiter quelques lieux emblématiques de ce pays, qui a subi des occupations constantes, par les Grecs, les Romains, les Vénitiens, les Turcs et les Italiens, jusqu'à sa libéralisation dans les années 1990. Une courte indépendance se situe au XIII<sup>e</sup> siècle, sous l'impulsion du héros national Skanderbeg qui lutta contre les Ottomans, sans recevoir une aide suffisante des puissances européennes.

## Vendredi 14 avril

A notre arrivée dans la capitale, Tirana, notre guide local, Elton, a prévu une visite à pied de la ville. Nous verrons ainsi des restes de fortifications vénitiennes ou ottomanes, des bâtiments datant de l'occupation italienne fasciste, le mausolée inachevé d'Enver Hoxha et le quartier jadis fortifié réservé aux apparatchiks du régime communiste. Tirana possède même un lac (de barrage) avec un jet d'eau. Les plus mordus d'entre nous ont trouvé moyen d'herboriser dans les ruines et les boulevards, sans que cela fasse l'objet d'une liste.

## Samedi 15 avril

(rapporteurs Gabrielle Amaudruz, Bernadette Brunet, André et Annie Charpin)

Nous faisons la connaissance d'Ermeline, botaniste de l'Université de Tirana qui nous accompagnera durant tout le périple. Elle commence par nous emmener au jardin botanique, vaste parc divisé en partie systématique et en jardin d'agrément. On trouve souvent des peluches suspendues dans des endroits incongrus : c'est pour éloigner les mauvais esprits. Une première liste est rédigée pour ce jardin.



Mausolée d'Enver Hoxha



15 avril : Jardin botanique de Tirana, parc



Jardin botanique de Tirana, section systématique

#### Jardin botanique de Tirana

*Ajuga reptans*  
*Alkanna tinctoria*  
*Alopecurus rendlei*  
*Anemone hortensis*  
*Anemone nemorosa*  
*Anthoxanthum odoratum*  
*Asphodeline lutea*  
*Bellis perennis*  
*Calepina irregularis*  
*Cardamine hirsuta*  
*Carex flacca*  
*Carex halleriana*  
*Carex pendula*  
*Cornus sanguinea*  
*Cruciata laevipes*  
*Euphorbia helioscopia*  
*Geranium dissectum*  
*Geranium molle*  
*Geranium pyrenaicum*  
*Geum urbanum*  
*Iris pallida*  
*Juniperus foetidissima*  
*Juniperus oxycedrus*  
*Laurus nobilis*  
*Medicago arabica*  
*Ornithogalum umbellatum*

#### *Oxalis stricta*

*Panocratium maritimum*  
*Paramoltzia doerfleri*  
*Phlomis fruticosa*  
*Platanus orientalis*  
*Potentilla reptans*  
*Ranunculus muricatus*  
*Ranunculus velutinus*  
*Sambucus ebulus*  
*Sherardia arvensis*  
*Taxus baccata* (déclaré disparu)  
*Thymus longicaulis*  
*Veronica chamaedrys*  
*Vicia grandiflora*  
*Vinca major*

Nous aurons ensuite l'occasion de visiter le Musée d'Histoire naturelle dans lequel on nous ouvrira les herbiers.

L'après-midi, nous irons explorer le Parc National de Dojti, situé dans les montagnes qui bordent Tirana à l'est. Le car, qui nous véhiculera pendant tout le séjour, nous dépose à une station également atteignable par téléphérique. Nous herboriserons dans une belle forêt de hêtres.



*Alopecurus rendlei*



*Paramoltzia doerfleri*



*Alkanna sandwithii*



Parc national de Dojti

## Parc National de Dojti :

*Acer pseudoplatanus*  
*Aethionema saxatile*  
*Ajuga reptans*  
*Alkanna sandwithii*  
*Alliaria petiolata*  
*Anchusella cretica*  
*Anemone appenina*  
*Arabis turrita*  
*Aremonia agrimonoides*  
*Aristolochia pallida*  
*Cardamine bulbifera*  
*Cardamine glauca*  
*Carpinus orientale*  
*Cephalanthera longifolia*  
*Cerastium pumilum*  
*Ceterach officinarum*  
*Clematis vitalba*  
*Corydalis* sp.  
*Cystopteris fragilis*  
*Dactylorhiza maculata*  
*Doconicum austriacum*

*Erysimum* sp.  
*Erythronium dens-canis*  
*Euphorbia myrsinifolia*  
*Euphorbia spinosa*  
*Fagus sylvatica*  
*Fragaria vesca*  
*Geranium lucidum*  
*Helleborus odorus*  
*Hippocrepis emerus*  
*Hippocrepis* sp.  
*Juniperus oxycedrus*  
*Lamium maculatum*  
*Lathyrus cf. vernus*  
*Lilium martagon*  
*Lotus corniculatus*  
*Luzula forsteri*  
*Muscari* sp.  
*Ornithogalum exscapum*  
*Ostrya carpinifolia*  
*Picnomon acarna*  
*Polygala nicaeensis* subsp. *mediterranea*  
*Polypodium vulgare*  
*Potentilla micrantha*  
*Ranunculus ficaria*  
*Ranunculus millefoliatus*  
*Saponaria cantabrica*  
*Sarcopoterium spinosum*  
*Saxifraga rotundifolia*  
*Sympyrum bulbosum*  
*Teucrium capitatum* subsp. *capitatum*  
*Teucrium chamaedrys*  
*Thalictrum aquilegifolium*  
*Thlaspi* sp.  
*Thymus longicaulis*  
*Veronica chamaedrys*  
*Viola aetholica*  
*Viola alba* subsp. *scotophila* ?  
*Viola reichenbachiana*  
*Viola tricolor*

*Aristolochia pallida**Helleborus odorus**Sympyrum bulbosum*



*Ornithogalum umbellatum*



*Potentilla micrantha*



*Polygala nicaeensis*  
subsp. *mediterranea*

**Dimanche 16 avril**  
(rapporteurs Suzanne Chardon,  
Gertrude Champendal, Giselle Davy)

Nous quittons Tirana en direction du sud-est. Nous remontons la vallée du fleuve Erzenit puis après Elbasan et ses immenses usines sidérurgiques en ruines nous suivons la vallée du Shkumbinit. Partout, des bunkers, restes de l'isolationnisme d'Enver Hoxha. Certains sont reconvertis en bungalows ! Avant Librazhd, nous nous arrêtons pour prospecter un chemin qui monte, d'abord entre des terrains vagues, puis dans une forêt de pins.

**Juste avant Librazhd**

N : 41°18,339 E : 020°16,086 Alt. : 260 m

*Ailanthus altissima*  
*Alkanna pindicola*  
*Alyssum alyssoides*  
*Alyssum minus*  
*Alyssum murale*  
*Arenaria serpyllifolia* aggr.  
*Artemisia campestris*  
*Asplenium adiantum-nigrum*  
*Aster albanicus*  
*Buxus sempervirens*  
*Capsella bursa-pastoris*



Bunker « de plaisir »

*Carex halleriana*  
*Carpinus orientalis*  
*Cercis siliquastrum*  
*Chondrilla juncea*  
*Clematis viticella*  
*Convolvulus arvensis*  
*Crepis* sp.  
*Dittrichia viscosa*  
*Dorycnium pentaphyllum*  
*Erodium cicutarium*  
*Eryngium* sp.  
*Euphorbia helioscopia*  
*Euphorbia spinosa*  
*Fraxinus ormus*  
*Galium wirtgenii*  
*Genista hassertiana*  
*Geranium dissectum*  
*Geranium molle*  
*Geranium rotundifolium*  
*Helianthemum nummularium*  
*Hippocratea comosa*  
*Hypochaeris maculata*  
*Juniperus oxycedrus*  
*Linaria* sp.  
*Linum elegans*  
*Lotus corniculatus*  
*Medicago minima*  
*Muscari* sp.



16 avril : Vers Librazhd

*Alkanna pindicola**Linum elegans**Thymus longicaulis*

*Papaver apulum*  
*Papaver rhoeas*  
*Phillyrea latifolia*  
*Pinus halepensis*  
*Potentilla hirta*  
*Quercus cerris*  
*Quercus frainetto*  
*Rubus ulmifolius*  
*Ruscus aculeatus*  
*Salvia ringens*  
*Scorzonera laciniata*  
*Sedum album*  
*Sonchus asper*  
*Thymus longicaulis*  
*Tordylium apulum*  
*Trifolium subterraneum*  
*Vicia grandiflora*  
*Vincetoxicum huteri*  
*Viola arvensis*  
*Xanthium strumarium*

Après un repas dans un restaurant en bordure du cours d'eau, nous faisons un bref arrêt près d'une source (des gens viennent y remplir des bidons) où croît sur les parois rocheuses une magnifique population de pinguicules mauves.

*Vincetoxicum huteri*

Falaise à Pinguicule

*Pinguicula hirtiflora***Bord de route**

N : 41°11,259 E : 020°17,735 Alt. : 245 m

*Alnus glutinosa*  
*Pinguicula hirtiflora*

Après avoir passé un petit col, nous atteignons les bords du lac Ohrid, qui fait frontière avec la Macédoine. Nous herboriserons le long des sentiers qui cheminent entre les champs et au bord du lac, près d'une caricaie.

**Bord du lac Ohrid**

N : 40°57,406 E : 020°38,573 Alt. : 711 m

*Agrostemma githago*  
*Alyssum alyssoides*  
*Aristolochia clematitis*  
*Cardamine graeca*  
*Centranthus calcitrapae*  
*Cirsium eriophorum*  
*Cynoglossum creticum*  
*Datura stramonium*  
*Diplotaxis muralis*  
*Eryngium campestre*  
*Euphorbia helioscopia*  
*Fumana* sp.



Le lac Ohrid



*Aristolochia clematitis*



*Lithospermum arvense*

*Geranium molle*

*Geranium rotundifolium*

*Lamium purpureum*

*Lathyrus cicera*

*Linaria* sp.

*Lithospermum arvense*

*Melilotus* sp.

*Mentha longifolia*

*Ranunculus arvensis*

*Scandix pecten-veneris*

*Ulmus minor*

*Veronica hederifolia*

*Veronica persica*

*Xanthium strumarium*

Nous atteignons enfin Korçë qui sera la ville étape.

### Lundi 17 avril

(rapporteurs Jacqueline Détraz-Méroz,  
Christiane Guerne, Christiane Olszewski)

Nous allons visiter le marché de Korçë sous une pluie battante. Une mosquée du XVe retiendra aussi notre attention.

Puis nous faisons une incursion au début d'une vallée latérale vers Boboshtice où doit se trouver *Acantholimon albanicum*, malheureusement pas en fleurs.

### Boboshtice

N : 40°32,740 E : 020°46,743 Alt. : 1083 m

*Acantholimon albanicum*

*Achillea* sp. cf. *tomentosa*

*Aethionema saxatile*

*Alyssum minus*

*Artemisia* sp.

*Betonica* sp.

*Cardamine plumieri*

*Cytisus procumbens*

*Dianthus* sp.

*Euphorbia myrsinites*

*Euphorbia spinosa*

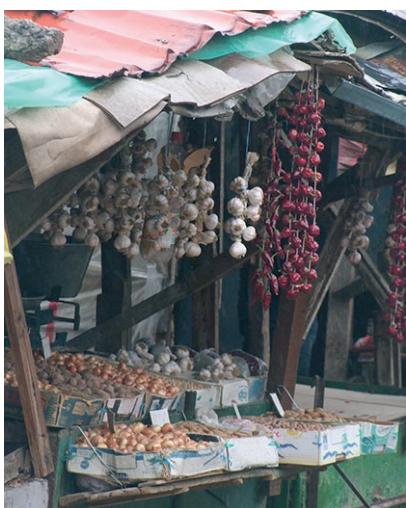
*Notholaena marantae* (= *Cheilanthes marantae*)

*Rosa rubiginosa* aggr.

*Sedum album* subsp. *serpentini*

*Sesleria* sp.

Après un arrêt dans un restaurant pour cause de pluie où nous irons choisir nos plats en cuisine, nous



17 avril : Korçë, le marché





Korcë, mosquée du XVe siècle

attaquons la montée dans le massif de Nemeçkë. Nous nous arrêterons en bordure de route à la sortie de Barmash pour grimper dans le maquis où les plus mordus herboriseront malgré la pluie.

#### **Sortie de Barmash**

N : 40°16,798 E : 020°37,370 Alt. : 948 m

*Acinos alpinus*  
*Aethionema saxatile* subsp. *graecum*  
*Alyssum alyssoides*  
*Bellis perennis*  
*Carex halleriana*



Vers Boboshtice



Vers Barmash

*Ceterach officinarum*  
*Clypeola jonthlaspi*  
*Filago* sp.  
*Geranium brutium*  
*Geranium lucidum*  
*Helianthemum salicifolium*  
*Helleborus odorus*  
*Hippocrepis emerus*  
*Juniperus oxycedrus*  
*Lamium amplexicaule*  
*Lathyrus aphaca*  
*Ornithogalum umbellatum*



*Cardamine plumieri*



*Euphorbia myrsinifolia*



*Geranium brutium*



Bifurcation Shalos-Gormenij

*Poa perconcinna*  
*Potentilla micrantha*  
*Quercus ithaburensis* subsp. *macrolepis*  
*Saponaria calabrica*  
*Saxifraga tridactylites*  
*Senecio gr. rupestris*  
*Verbascum* sp.

L'arrêt suivant se fera près de Radanj (entre la bifurcation de la route pour Shalos et la bifurcation de la route pour Gormenij N : 40°12,805 E : 020°39,059 Alt. : 998 m) où on nous signale une forêt de sapins *Abies x borisii-regis*. Ce sera l'occasion d'admirer une belle salamandre, malgré la pluie et le froid.

Nous redescendrons ensuite dans la vallée du Vjosës, suite de l'Aoos grec. Nous sommes tout près de la frontière avec la Grèce. L'étape se fera à Përmet, petite ville dominée par un énorme rocher.

### Mardi 18 avril

(rapporteurs Geneviève Pache,  
Catherine Polli, Andrienne Souter)

Les plus motivés vont donner une liste de plantes trouvées aux abords de l'hôtel de Përmet.

Autour de l'hôtel à Përmet :

*Bunias erucago*  
*Malabaila aurea*  
*Micromeria* sp.  
*Tordylium apulum*  
*Veronica arvensis*



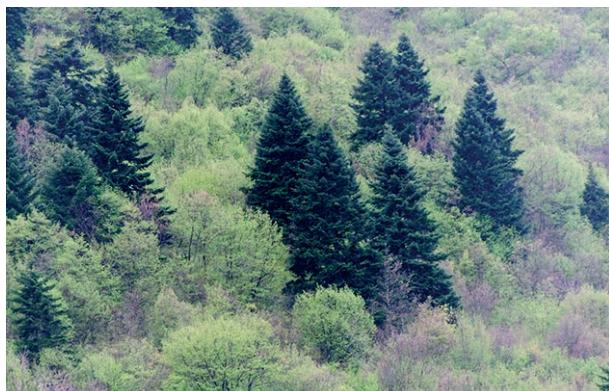
*Quercus ithaburensis* subsp. *macrolepis*

Nous allons commencer par remonter le Vjosës sur quelques kilomètres pour aller visiter les sources thermales de Banjë. L'eau chaude sort dans un grand bassin juste à côté d'un magnifique pont. Pendant que l'on herborise, quelques-uns vont couler des brasses dans l'eau chaude.

### Eaux thermales de Banjë vers le pont

N : 40°14'38" E : 020°25,55 Alt. : 330 m

*Adonis* sp.  
*Ajuga chamaepitys*  
*Alyssum alyssoides*  
*Anagallis arvensis*  
*Anchusa undulata*  
*Anchusella cretica*  
*Anemone pavonina*  
*Arbutus andrachne*  
*Arbutus unedo*  
*Aurinia* sp.  
*Avena* sp.  
*Bellis sylvestris*  
*Bituminaria bituminosa*  
*Blackstonia perfoliata*  
*Calendula arvensis*  
*Cercis siliquastrum*  
*Cistus* sp.  
*Clematis* sp.  
*Coronilla scorpioides*  
*Cotinus coggygria*  
*Dioscorea communis*  
*Dittrichia viscosa*



*Abies x borisii-regis*



*Abies x borisii-regis*



*Salamandra salamandra*

*Dorycnium hirsutum*  
*Echium plantagineum*  
*Erodium ciconium*  
*Euphorbia helioscopia*  
*Euphorbia seguieriana*  
*Fraxinus ornus*  
*Fumana* sp.  
*Geranium brutium*  
*Geranium lucidum*  
*Hymenocarpus circinnatus*  
*Hypericum olympicum*  
*Juniperus oxycedrus*  
*Lathyrus setifolius*  
*Lithospermum purpuro-caeruleum*  
*Malva* sp.  
*Medicago minima*  
*Neatostema apulum*  
*Orobanche ramosa*



Vallée du Vjosë

*Paliurus spina-christi*  
*Papaver rhoeas*  
*Pistacia terebinthus*  
*Poa bulbosa*  
*Salvia candidissima*  
*Salvia verbenaca*  
*Salvia viridis* subsp. *horminum*  
*Saponaria calabrica*  
*Scaligeria napiformis*  
*Scorpiurus muricatus*  
*Scutellaria orientalis*  
*Senecio vernalis*  
*Sherardia arvensis*  
*Silybum marianum*  
*Sisymbrium officinale*  
*Spartium junceum*  
*Stachys spinulosa*  
*Tamarix parviflora*



Permët et son rocher



*Salvia viridis* subsp. *horminum*



18 avril : Sources thermales de Banjë



Sources thermales de Banjë



*Neatostema apulum*

*Tordylium apulum*  
*Trifolium montanum*  
*Trigonella esculenta*  
*Vicia grandiflora*  
*Xanthium strumarium*

Nous redescendrons la vallée du Vjosës jusqu'à l'endroit où ce cours d'eau bifurque à gauche pour traverser les chaînes de montagne et rejoindre le fleuve Trinos. Le climat change, la neige s'éloigne et la flore devient nettement plus méditerranéenne. Nous nous arrêterons près du confluent des deux cours d'eau pour pique-niquer et pour herboriser. El-Hacène trouve là un beau spécimen de myxomycète, *Fuligo septica* subsp. *rufa*.

Pique-nique dans un champ au bord du Trinos :

*Anemone pavonina*  
*Arum italicum*  
*Capsella bursa-pastoris*  
*Crepis rubra*  
*Galium tricornutum*  
*Lathyrus aphaca*  
*Linaria chaleensis*  
*Lithospermum arvense*  
*Lithospermum purpurocaeruleum*



*Salvia viridis*

*Minuartia hybrida*  
*Muscari comosum*  
*Ornithogalum umbellatum*  
*Papaver apulum*  
*Parentucelia latifolia*  
*Petrorhagia obcordata*  
*Phlomis fruticosa*  
*Plantago coronopus*  
*Quercus ilex*  
*Ranunculus sardous*  
*Scandix pecten-veneris*  
*Sinapis arvensis*  
*Sympyrum sp.*  
*Trifolium campestre*  
*Trifolium dalmaticum*  
*Trifolium resupinatum*  
*Trifolium subterraneum*  
*Verbascum sinuatum*  
*Vicia grandiflora*  
*Vicia hybrida*



*Tamarix parviflora*

Puis nous descendrons dans une zone arborée sauvage jusqu'au bord du fleuve, dans le territoire de tortues. Nous trouverons effectivement quelques restes de tortues, ainsi qu'un hérisson et une belle écaille, *Arctia villica*.



*Tordylium apulum*, fleur



*Tordylium apulum*, fruit



*Fuligo septica* subsp. *rufa*  
(Myxomycète)



Pique-nique au bord du Trinos

### Confluent entre le Vjosës et le Trinos

N : 40°16,949 E : 020°01,258 Alt. : 153 m

*Anemone pavonina*  
*Asparagus acutifolius*  
*Asplenium adiantum-nigrum*  
*Campanula sp.*  
*Carlina acanthifolia*  
*Convolvulus elegantissimus*  
*Crataegus monogyna*  
*Dryopteris pallida*  
*Ecballium elaterium*  
*Galium wirtgenii*  
*Geranium purpureum*  
*Hippocrepis emerus*  
*Onopordon acanthium*  
*Quercus coccifera*  
*Rumex pulcher*  
*Ruscus aculeatus*  
*Salvia officinalis*  
*Selaginella denticulata*

## Bord de l'eau :

*Alisma plantago-aquatica*  
*Arum italicum*  
*Blackstonia perfoliata*  
*Carex hostiana*  
*Equisetum palustre*  
*Eryngium cf. creticum*



Bord du Trinos

*Listera ovata*  
*Lycopus europaeus*  
*Lythrum salicaria*  
*Mentha aquatica*  
*Mentha longifolia*  
*Myriophyllum spicatum*  
*Ornithogalum umbellatum*  
*Phleum echinatum*  
*Plantago lagopus*  
*Ranunculus sardous*  
*Satureja hortensis*  
*Tamarix parviflora*  
*Trifolium resupinatum*  
*Veronica anagallis-aquatica*  
*Veronica beccabunga*

Nous continuons à remonter vers le nord pour atteindre Gjirokaster. A l'entrée de la ville, un petit lac très touristique retient notre attention pour ses renoncules aquatiques, ainsi que pour ses corneilles mantelées.

## Plan d'eau de barrage juste avant Gjirokaster :

*Asphodelus aestivus*  
*Crepis pauciflora*  
*Geranium brutum*  
*Geranium columbinum*  
*Geranium dissectum*  
*Geranium purpureum*

*Anemone pavonina**Linaria chalepensis**Arctia villica*



Lac vers Gjirokaster

*Medicago arabica*  
*Oenanthe pimpinelloides*  
*Ranunculus* sp.

Gjirokaster sera la ville étape. Elle est surtout connue par les écrits de Kadare (*La ville de pierre*). L'herborisation commence tout de suite avec un beau grand mur le long de la ruelle menant à notre hôtel.

Mur du bord de la ruelle menant à l'hôtel :

*Anogramma leptophylla*  
*Campanula erinus*  
*Ficus carica*  
*Malva sylvestris*  
*Marchantia polymorpha*  
*Mercurialis annua*  
*Micromeria* sp.  
*Parietaria judaica*  
*Parietaria lusitanica*  
*Saxifraga tridactylites*  
*Taraxacum officinale*  
*Umbilicus* sp.



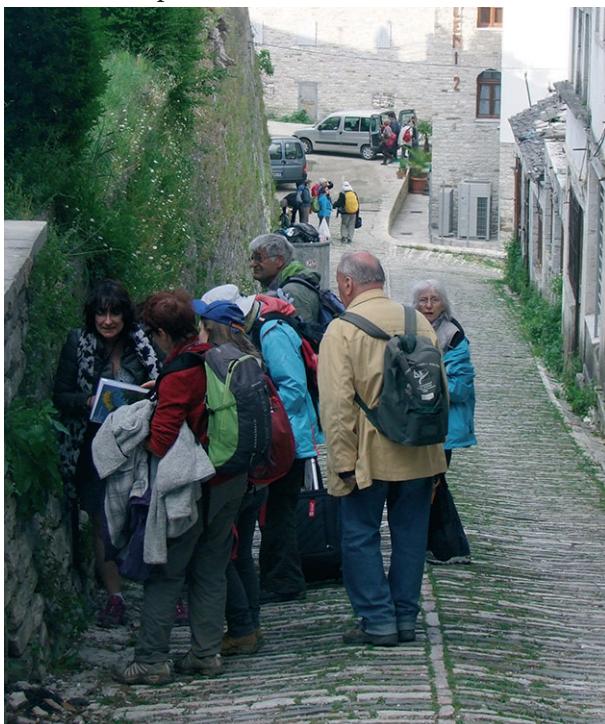
Gjirokaster, maison ottomane

**Mercredi 19 avril**  
 (rapporteurs Bernard Schaetti,  
 El-Hacène Seraoui)

Nous aurons l'occasion de visiter ce haut lieu de l'histoire albanaise. Tout d'abord, nous montons à la citadelle de Gjirokaster, impressionnante de massivité. Dans une cour, un petit édicule contient les tombes de deux personnalités importantes pour les musulmans bektaschi.

Entre l'hôtel et la montée à la citadelle :

*Aesculus hippocastanum*  
*Ailanthus altissima*  
*Alliaria petiolata*  
*Anchusella cretica*  
*Anemone pavonina*  
*Anogramma leptophylla*  
*Anthemis cretica*  
*Arabis verna*  
*Arenaria serpyllifolia* aggr.  
*Asparagus acutifolius*  
*Bellis sylvestris*  
*Bituminaria bituminosa*  
*Bromus madritensis*  
*Bromus sterilis*  
*Bunias erucago*  
*Calepina irregularis*  
*Calystegia sylvatica*  
*Campanula versicolor*  
*Capsella grandiflora*  
*Cardamine hirsuta*  
*Celtis australis*  
*Cerastium glomeratum*  
*Cercis siliquastrum*  
*Cerinthe retorta*  
*Ceterach officinarum*  
*Cheilanthes acrostica*  
*Chondrilla juncea*  
*Clematis vitalba*  
*Clypeola jonthlaspi*  
*Cymbalaria microcalyx*  
*Cynoglossum creticum*  
*Draba muralis*  
*Dryopteris pallida*  
*Echinaria capitata*



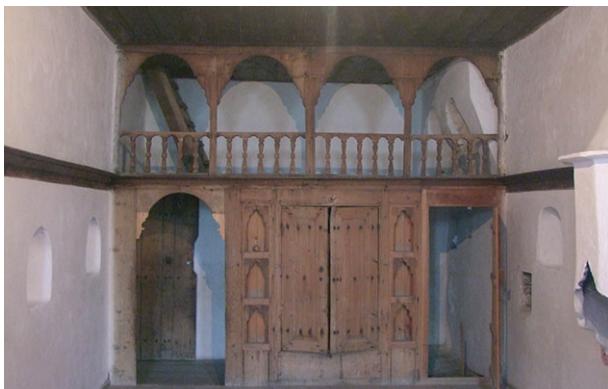
Gjirokaster, mur



Citadelle de Gjirokaster

*Ranunculus muricatus*

Tombes de dignitaires musulmans



Maison historique

*Euphorbia wulfenii*  
*Ficus carica*  
*Galium aparine*  
*Geranium dissectum*  
*Geranium lucidum*  
*Geranium rotundifolium*  
*Hordeum murinum*  
*Lactuca serriola*  
*Lapsana communis*  
*Malabaila aurea*  
*Marchantia polymorpha*  
*Medicago arabica*  
*Mercurialis annua*  
*Micromeria myrtifolia*  
*Minuartia hybrida*  
*Opopanax chironium*  
*Parietaria judaica*  
*Parietaria lusitanica*

*Phegopteris cf. connectilis*  
*Poa bulbosa* var. *vivipara*  
*Polypodium vulgare*  
*Ranunculus muricatus*  
*Rhagadiolus stellatus*  
*Saponaria officinalis*  
*Saxifraga rotundifolia*  
*Saxifraga tridactylites*  
*Scaligeria napiformis*  
*Scandix pecten-veneris*  
*Scrophularia canina*  
*Sedum dasypodium*  
*Silene vulgaris*  
*Silybum marianum*  
*Sisymbrium officinale*  
*Stellaria media*  
*Symphytum ottomanum*  
*Trifolium pannonicum*  
*Umbilicus* sp.  
*Urtica dioica*  
*Verbascum sinuatum*  
*Veronica cymbalaria*  
*Veronica persica*  
*Vinca major*

Notre guide nous propose ensuite de visiter une ancienne maison restaurée, celle de la famille Skundeli (confisquée en 1944, elle a été rendue en 1991 et date de 1700). C'est une maison de style ottoman avec de nombreuses cheminées (on estimait la richesse d'une famille au nombre de ses cheminées), des pièces de réception, des balcons, une citerne pour l'eau, des plafonds ouvrages. Son propriétaire nous a détaillé chaque pièce et nous a offert des caramels en guise de bienvenue.

Le but de la journée est le site romain de Butrint et nous allons l'atteindre par un col puis en longeant la lagune de Butrint où foisonnent les mytilicultures. Nous traverserons des forêts de chênes, avec *Quercus frainetto*, *Q. pubescens* et *Q. cerris*.

Vers le restaurant en bord de mer, nous avons noté:  
*Convolvulus elegantissimus*  
*Euphorbia dendroides*  
*Fumaria capreolata*  
*Lotus ornithopodioides*  
*Orchis italica*



Butrint, la porte du Lion

*Phlomis fruticosa*  
*Polycarpon tetraphyllum*  
*Valantia muralis*

Puis nous rejoignons le site de Butrint. La ville romaine s'étendait des deux côtés de l'exutoire de la lagune, mais c'est essentiellement sur la colline que se situent les monuments romains et paléochrétiens. Sur l'autre rive, totalement plane, une belle forteresse triangulaire. Sur la colline, nous mentionnerons le théâtre (où des tortues *Emys orbicularis* s'ébattent), la basilique, les fonts baptismaux (dont les mosaïques ont été déplacées dans un musée), la porte du Lion, ainsi que la forteresse vénitienne. Mais ce site renfermait aussi une riche flore que nous avons prospectée.

#### Site archéologique de Butrint

N : 39°44,715 E : 020°01,219 Alt. : 1-30 m

*Acer campestre*  
*Allium subhirsutum*  
*Anagyris foetida*  
*Anchusella cretica*  
*Andropogon distachyos*  
*Anogramma leptophylla*  
*Anthemis cretica*  
*Anthoxanthum odoratum*  
*Arbutus unedo*  
*Arum italicum*  
*Asparagus acutifolius*  
*Asplenium adiantum-nigrum*  
*Aster tripolium*



Basilique paléochrétienne

*Vicia bythinica*

*Briza maxima*  
*Campanula erinus*  
*Campanula ramosissima*  
*Carex muricata* ou *divulsa*  
*Carex muricata* subsp. *pairae*  
*Carex spicata*  
*Catapodium rigidum*  
*Celtis australis*  
*Centaurium* sp.  
*Centranthus ruber*  
*Chamaesyce maculata*  
*Fumaria capreolata*  
*Galium murale*  
*Geranium brutium*  
*Hordeum bulbosum*  
*Hyparrhenia hirta*  
*Ilex aquifolius*  
*Juncus bufonius*  
*Lathyrus setifolius*  
*Laurus nobilis*  
*Limonium narbonense*  
*Lotus ornithopodioides*  
*Medicago polymorpha*  
*Melittis melissophyllum*  
*Mercurialis annua*  
*Opuntia* sp.  
*Orobanche* sp.  
*Parietaria officinalis*  
*Phlomis fruticosa*  
*Pistacia terebinthus*  
*Pisum elatius*



Le théâtre



*Emys orbicularis*

*Polypodium cambricum*  
*Quercus ilex*  
*Ranunculus muricatus*  
*Ranunculus sardous*  
*Rhagadiolus stellatus*  
*Rubia peregrina*  
*Ruscus aculeatus*  
*Saxifraga tridactylites*  
*Scrophularia peregrina*  
*Securigera securidaca*  
*Selaginella denticulata*  
*Smilax aspera*  
*Smyrnium olusatrum*  
*Tamus communis (= Dioscorea communis)*  
*Trachynia distachya (= Brachypodium)*  
*Trifolium campestre*  
*Trifolium nigrescens*  
*Trigonella esculenta*  
*Ulmus minor*  
*Umbilicus horizontalis*  
*Urginea maritima*  
*Urospermum picroides*  
*Urtica membranacea*  
*Veronica arvensis*  
*Veronica latifolia (= urticifolia)*  
*Vicia bythinica*  
*Zannichellia palustris*

En bord de mer, *Halimione portulacoides* et *Salicornia europaea* sont observés. Nous remontons vers le nord jusqu'à Saranda, face à l'île grecque de Corfou.

### Jeudi 20 avril

(rapporteurs Thérèse Stassin, Jean Wüest)

Première étape, Kakome Bay, une vallée basse qui aboutit à un golfe et où devait se construire un complexe hôtelier. Après des pourparlers, on nous laisse entrer et nous pouvons herboriser tranquillement. Au flanc de la colline, un monastère.



Kakome Bay

### Kakome Bay

N : 39°55,656 E : 019°56,681 Alt. : 11 m

*Aegilops geniculata (= A. ovata)*  
*Asplenium fissum*  
*Avena sterilis*  
*Bromus scoparius*  
*Calicotome villosa*  
*Cistus salviifolius*  
*Colutea arborescens*  
*Convolvulus althaeoides*  
*Coronilla varia*  
*Crambe hispanica*  
*Crepis rubra*  
*Cynoglossum creticum*  
*Dittrichia viscosa*  
*Dorycnium hirsutum*  
*Eryngium campestre*  
*Euphorbia helioscopia*  
*Euphorbia sp.*  
*Ficus carica*  
*Geranium dissectum*  
*Geranium purpureum*  
*Geranium pyrenaicum*  
*Hypochaeris achyrophorus*  
*Knautia integrifolia*  
*Lathyrus setifolius*  
*Linum bienne*  
*Malva sylvestris*  
*Medicago polymorpha*



*Vicia bythinica*



*Verbascum blattaria*



*Quercus coccifera* avec galles

*Mentha longifolia*  
*Mercurialis annua*  
*Olea europaea*  
*Orlaya grandiflora*  
*Paliurus spina-christi*  
*Piptatherum miliaceum*  
*Prunella vulgaris*  
*Reichardia picroides*  
*Sanguisorba minor*  
*Sherardia arvensis*  
*Silybum marianum*  
*Sonchus asper*  
*Spartium junceum*  
*Tordylium apulum*  
*Trifolium campestre*  
*Verbascum blattaria*  
*Verbascum sinuatum*  
*Vicia sp.*  
*Vicia villosa*

Nous allons remonter à la bifurcation de la grande route pour herboriser encore en bord de route, dans des terrains vagues très desséchés. Des porcs s'ébattent dans les oliveraies.

Bifurcation avec la route du monastère :

*Anchusella cretica*  
*Anthemis cretica*  
*Arum italicum*  
*Carlina corymbosa*  
*Centranthus calcitrapae*  
*Erodium cicutarium*  
*Erodium malacoides*  
*Galium verum s.l.*  
*Geranium brutium*  
*Hedypnois cretica (= Hedypnois rhagadioloides)*  
*Hymenocarpus circinnatus*  
*Onobrychis caput-galli*  
*Phlomis fruticosa*  
*Quercus coccifera* (avec belles galles rouges)  
*Salix triandra*  
*Satureja montana*  
*Scandix pecten-veneris*



Porto Palermo

*Scorpiurus muricatus*  
*Sherardia arvensis*  
*Silybum marianum*  
*Sisymbrium officinale*  
*Stachys spinulosa*  
*Theligonum cynocrambe*  
*Tordylium apulum*  
*Trifolium resupinatum*  
*Urginea maritima*

Arrêt au village de Shén Vasil pour les courses, où nous noterons quelques plantes.

Dans le village de Shén Vasil :

*Campanula erinus*  
*Fumaria capreolata*  
*Umbilicus chloranthus*  
*Veronica cymbalaria*

L'arrêt pique-nique en bord de mer à Qeparo nous livrera aussi son lot de plantes.

Pique-nique sur la plage de Qeparo :

*Anagallis arvensis*  
*Bromus distachya*  
*Glaucium flavum*  
*Lotus ornithopodioides*  
*Medicago littoralis*  
*Medicago marina*  
*Melilotus indicus*  
*Ornithogalum comosum*  
*Oxalis pes-caprae*  
*Papaver apulum*  
*Plantago coronopus*  
*Polypogon monspeliensis*



*Cerinthe retorta*



*Cynoglossum creticum*



*Euphorbia dendroides*



Porto Palermo, la citadelle



Porto Palermo, la citadelle

*Stachys spinulosa*  
*Vitex agnus-castus*

Puis nous allons visiter la forteresse triangulaire ottomane (due à Ali Pacha) de Porto Palermo qui se trouve sur une minuscule presqu'île. Et bien sûr herboriser alentour.

### Porto Palermo

*Agave americana*  
*Ailanthus altissima*  
*Amygdalus* sp.  
*Anagyris foetida*  
*Arenaria serpyllifolia* subsp. *leptoclados*  
*Asparagus acutifolius*  
*Asphodelus aestivus*  
*Beta maritima*  
*Capparis spinosa*  
*Catapodium rigidum*  
*Centranthus calcitrapae*  
*Centrophyllum lanatum*  
*Cerinthe retorta*  
*Cheilanthes acrostica*  
*Crithmum maritimum*  
*Cynoglossum creticum*  
*Ecballium elaterium*  
*Erodium gruinum*  
*Euphorbia dendroides*

*Euphorbia helioscopia*  
*Fraxinus ornus*  
*Galactites tomentosa*  
*Glaucium flavum*  
*Lathyrus setifolius*  
*Legousia pentagonia*  
*Malabaila aurea*  
*Malcolmia flexuosa*  
*Medicago littoralis*  
*Medicago orbicularis*  
*Muscaris comosum*  
*Nerium oleander*  
*Onopordum illyricum*  
*Parietaria judaica*  
*Phlomis fruticosa*  
*Pisum elatius*  
*Plantago coronopus*  
*Plantago lagopus*  
*Punica granatum*  
*Pyrus spinosa*  
*Rhamnus alaternus*  
*Salvia triloba*  
*Scrophularia cf. lucida*  
*Silybum marianum*  
*Spartium junceum*  
*Stipa capensis*  
*Tamarix parviflora*

*Malabaila aurea**Malabaila aurea**Hesperis laciniata*

*Tamus communis* (= *Dioscorea communis*)  
*Teucrium polium*  
*Theligonum cynocrambe*  
*Tordylium apulum*  
*Torilis nodosa*  
*Umbilicus* sp.  
*Urospermum picroides*  
*Valantia hispida*  
*Valantia muralis*  
*Verbascum niveum*

Nous continuons à remonter vers le nord et ferons étape à Dhermi, toujours en vue de Corfou.

### Vendredi 21 avril

(rapporteurs Danielle Straumann,  
Jürg Röthlisberger, Marie-Claude Wüest)

Malgré un grand soleil, le temps est frais et les sommets sont enneigés. Nous allons grimper vers un col, dominant la mer et la plage dite de César, où l'imperator aurait débarqué dans sa conquête des Balkans. Au col, givre et verglas sur le sol du point de vue. L'herborisation n'est pas très importante, mais permet de découvrir *Hesperis laciniata*, aux fleurs beige.

#### Col

N : 40°11,799 E : 019°35,746 Alt. : 1015 m

*Ajuga pyramidalis*  
*Hesperis laciniata*  
*Lathyrus grandiflorus*  
*Leontodon tuberosus*  
*Viola* sp. 1  
*Viola* sp. 2

En redescendant du col dans une petite vallée parallèle à la côte, nous nous arrêtons à un virage où se dresse une grande mosaïque en l'honneur des résistants communistes de la seconde guerre mondiale. Nous y sommes pour *Hypericum haplophyllum*.

#### Sous le col

N : 40°13,10 E : 019°34,444 Alt. : 750 m

*Acer obtusatum*  
*Aethionema saxatile*  
*Ajuga pyramidalis*  
*Allium* sp.  
*Arabis* cf. *sagittata*  
*Arabis muralis*  
*Aremonia agrimonoides*  
*Bubon macedonicum*  
*Buxus sempervirens*  
*Cardamine hirsuta*  
*Cerastium brachypetalum*  
*Cerastium* sp.  
*Ceterach officinarum*  
*Clematis viticella*  
*Coronilla emerus*  
*Euphorbia* sp.  
*Fragaria vesca*  
*Geranium lucidum*  
*Geranium molle*  
*Geranium purpureum*  
*Hedera helix*  
*Hypericum haplophyllum* subsp. *haplophyllum*  
*Juniperus oxycedrus*  
*Minuartia verna*  
*Parietaria judaica*  
*Phlomis fruticosa*  
*Pinus nigra*  
*Reseda lutea*  
*Rubus ulmifolius*  
*Sanguisorba minor*  
*Satureja montana*  
*Senecio vulgaris*  
*Silene* sp.  
*Silene vulgaris*  
*Sonchus asper*  
*Stellaria media*  
*Symphytum tuberosum*  
*Teucrium chamaedrys*  
*Trinia glauca*  
*Veronica cymbalaria*



*Serapias bergoni*



*Silene colorata*



*Ononis reclinata*



Lagune de Nartës, pinède incendiée

Nous traversons ensuite la ville hyper-touristique de Vlorë avec ses grands immeubles de vacances. Nous nous rendons à la lagune voisine de Nartës où nous pourrons voir des pélicans frisés en vol (nous en avons vu empailles au Musée d'histoire naturelle de Tirana), des sternes plongeant en piqué et beaucoup de flamants roses. Nous pique-niquerons au bord d'un canal puis nous irons herboriser le long des chemins jusqu'au bord de la mer. Les prairies succèdent aux forêts de pins (parfois incendiées) puis apparaissent les dunes avec leur flore caractéristique. Sur le sable courrent des cicindèles.

#### Lagune de Nartës, zone du pique-nique

N : 40°33,54 E : 019°23,07 Alt. : 5 m

*Alkanna tinctoria*  
*Asperula fistulosa*  
*Bellis annua*  
*Cerastium glomeratum*  
*Erodium laciniatum*  
*Geranium brutium*  
*Geranium molle*  
*Hedypnois cretica* (= *Hedypnois rhagadioloides*)  
*Juncus subulatus*  
*Linum bienne*  
*Medicago littoralis*  
*Petrorhagia prolifera*  
*Pinus halepensis*  
*Plantago coronopus*  
*Plantago crassifolia*  
*Plantago lagopus*  
*Pseudorlaya pumila*  
*Schoenus nigricans*  
*Scirpoides holoschoenus* (= *Holoschoenus romana*)  
*Serapias bergoni*  
*Silene colorata*  
*Silene conica*  
*Trifolium campestre*  
*Trifolium nigrescens*  
*Verbascum sinuatum*



Dunes en bord de mer

#### Lagune de Nartës, zone boisée

N : 40°33,55 E : 19°23,03 Alt. : 5 m

*Anagallis arvensis*  
*Arenaria serpyllifolia* aggr.  
*Arundo donax*  
*Echium plantagineum*  
*Euphorbia helioscopia*  
*Hirschfeldia incana*  
*Juncus acutus*  
*Maresia nana*  
*Medicago minima*  
*Melilotus officinalis*  
*Ononis reclinata*  
*Radiola linoides*  
*Ranunculus sardous*  
*Scirpus maritimus*  
*Scleropoa rigida*  
*Typha* sp.  
*Xanthium strumarium*

#### Lagune de Nartës, dunes

N : 40°33,51 E : 019°22,35 Alt. : 3 m

*Aster tripolium*  
*Cakile maritima*  
*Echinophora spinosa*  
*Euphorbia paralias*  
*Plantago coronopus*  
*Plantago crassifolius*  
*Verbascum niveum* subsp. *visianianum*  
*Xanthium italicum*

Nous allons rentrer dans l'intérieur du pays pour faire une dernière étape à Berat. Malgré la longueur du trajet, nous aurons le temps de visiter la citadelle de Berat. Ses murailles sont intactes, mais elle a été démilitarisée et de nombreuses maisons s'y sont construites. Plusieurs chapelles y ont été édifiées et on trouve même la réplique de la tête géante de Constantin. En face, au flanc des montagnes, le dictateur avait fait inscrire en lettres géantes ENVER, mais l'ouverture du pays a fait modifier l'inscription et on y lit maintenant NEVER. Nous avons noté *Papaver apulum*, *Sedum* sp. et *Verbascum* sp. dans la citadelle.



Berat, la citadelle



Berat, église dans la citadelle

Au souper, nous avons eu l'occasion de remercier les organisateurs, notre guide et notre chauffeur. La nuit sera courte, car il faut encore rallier Tirana et le car va partir à 1h du matin. Mais la moisson de plantes, de paysages et de monuments a été importante et chacun s'est félicité d'avoir effectué ce périple. La découverte de ce pays nous fait espérer un autre voyage, cette fois dans la partie nord de l'Albanie.

Texte :  
Jean WÜEST

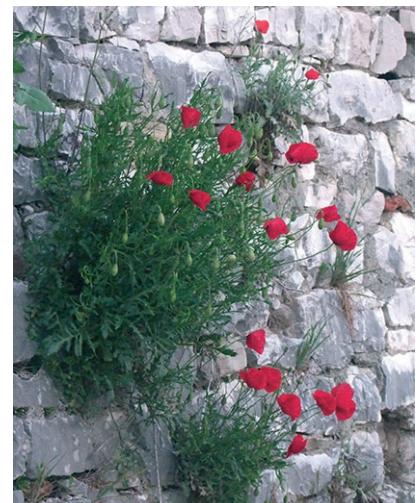
Photos :  
Jeanne COVILLOT,  
Jean et Marie-Claude WÜEST  
et Jacqueline DÉTRAZ-MÉROZ



*Plantago crassifolius*



Tête de Constantin



*Papaver apulum*

# Liste des herborisations contrôlées

## par Jürg Röthlisberger

### PTERIDOPHYTA

*Asplenium onopteris* L., verbreitet, Waldboden, Parkwald, 120m, GPS N 41°18'36“, E 19°49'26“, Parku i Madh, Tiranë, 26/4/17, R

*Cheilanthes marantae* (L.) Domin. (= *Notholaena marantae* (L.) Desv.), hie und da, kiesiger Steilhang, 1080m, GPS N 40°32'41“, E 20°46'38“, Boboshticë, Bezirk Korçë, 17/4/17, R, L

### GYMNOSPERMAE

*Abies borisii-regis* Mattf., verbreitet, montaner Mischwald, 1040m, GPS N 40°12'46“, E 20°39'11“, SE Radnaji, Bezirk Kolonjë, 17/4/17, R

*Ephedra fragilis* Desf., ssp. *campylopoda* (Mey.) Asch. & Gr., häufig, auf Sanddüne, 10 müM, GPS N 41°49'39“, E 19°33'05“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Juniperus oxycedrus* L. s.str., häufig, felsiges Weideland, 950m, GPS N 40°16'46“, E 20°37'23“, Barmash, Bezirk Kolonjë, 17/4/17, R

### DICOTYLEDONES

#### ACERACEAE

*Acer tataricum* L., viele Sträucher, Parkwald, 120m, GPS N 41°18'36“, E 19°49'26“, Parku i Madh, Tiranë, 16/4/17, R

#### AMARANTHACEAE

*Chenopodium botrys* L., hie und da, kiesiger Steilhang, 1090m, GPS N 40°32'44“, E 20°46'38“, Boboshticë, Bezirk Korçë, 17/4/17, R

#### APIACEAE

*Angelica sylvestris* L., grössere Gruppe, felsige Lichtung im Fagetum, 1500m, GPS N 41°22'11“, E 19°55'16“, M. e Dajtit, Bezirk Tiranë, 27/4/17, R

*Malabaila aurea* (Sibth. & Sm.) Boiss., hie und da, mediterraner Niederwald, 10 müM, GPS N 40°03'45“, E 19°47'34“, Kalaja e Ali Pashë, Bezirk Himarë, 20/4/17, R

*Malabaila aurea* (Sibth. & Sm.) Boiss., wenige Exemplare, Ruinengebiet, 10 müM, GPS N 39°44'44“, E 20°01'44“, Butrint, Bezirk Konispol, 19/4/17, R

*Oenanthe peucedanifolia* Pollich, hie und da, Parkwald, 5 müM, GPS N 39°44'43“, E 20°01'15“, Butrint, Bezirk Konispol, 19/4/17, R

*Oenanthe silaifolia* Bieb., hie und da, eutropher Uferbereich, 190m, GPS N 40°05'58“, E 20°07'30“, L. i Viroit, Bezirk Gjirokastër, 18/4/17, coll. Anne Duclos, det. J.R., R (sur place: „*Oenanthe pimpinelloides*“)

*Orlaya grandiflora* (L.) Hoffm., grössere Gruppe, felsiges Grasland, 20 müM, GPS N 42°03'01“, E 19°25'42“, unterhalb Kalaja e Rozafës, Bezirk Shkodër, 25/4/17, R

*Tordylium apulum* L., hie und da, felsiges Weideland, 350m, GPS N 40°16'46“, E 20°37'23“, Barmash, Bezirk Kolonjë, 17/4/17, R

#### ARISTOLOCHIACEAE

*Aristolochia rotunda* L., verbreitet, lichter Parkwald, 120m GPS N 41°18'28“, E 19°49'25“, Parku i Madh, Tiranë, 26/4/17, R

#### ASTERACEAE

*Anthemis arvensis* L. s.str., sehr häufig, mediterranes Grasland, 30 müM, GPS N 39°55'41“, E 19°56'52“, Gjiri i Kakomesë, Bezirk Himarë, 20/4/17, R, L

*Anthemis chia* L., häufig, Mauerritten, 190m, GPS N 40°42'36“, E 19°56'48“, Festung Berat, Bezirk Berat, 22/4/17, R

*Anthemis chia* L., mediterranes Grasland, ca. 50 müM, ca. N 39°55'40“, E 19°57', Gjiri i Kakomesë, Bezirk Himarë, 20/4/17, R, L (sur place: „*Anthemis cretica*“)

*Anthemis chia* L., sehr häufig, Natursteinmauer, 330m, GPS N 40°04'27“, E 20°08'23“, Altstadt, Gjirokastër, 18/4/17, R, L

*Artemisia annua* L., häufig, verfestigte Sanddüne, < 5 müM, GPS N 41°49'36“, E 19°33'12“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R (det. comp. Herb. Turicense, 9/3/17)

*Doronicum orientale* Hoffm., verbreitet, Fagetum, 1290m, GPS 41°22'17“, E 19°54'55“, M. e Dajtit, Nähe Qafa e Qershishë, Bezirk Tiranë, 27/4/17, R

*Galactites tomentosa* Moench, verbreitet, Macchie, 3 müM, GPS N 40°03'44“, E 19°47'34“, Kalaja e Ali Pashë, Bezirk Himarë 20/4/17, R

*Inula crithmoides* L., häufig, Dünenbereich, < 5 müM, GPS N 40°33'51“, E 19°22'35“, NW Laguna e Nartës, Bezirk Vlorë, 21/4/17, R (sur place: „Aster spec.“)

*Jurinea mollis* (L.) Rchb., grösse Gruppe, Sanddüne, ca. 5 müM, GPS N 41°49'31“, E 19°33'18“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Lagoseris sancta* (L.) K. Maly (= *Crepis sancta* (L.) Babc.), hie und da, felsiges Weideland, 950m, GPS N 40°16'46“, E 20°37'23“, Barmash, Bezirk Kolonjë, 17/4/17, R

*Lagoseris sancta* (L.) K. Maly (= *Crepis sancta* (L.) Babc.), sehr häufig, felsiges Grasland, 330m, GPS N 40°14'40“, EE 20°25'56“, Urae Katiut, Bezirk Përmet, 18/4/17, R

*Leontodon hispidus* L. s.str., häufig, schattiger Steilhang, 750m, GPS N 40°13'10“, E 19°34'44“, Parku Kombëtar i Llogarasë, Bezirk Vlorë, 21/4/17, R

*Leontodon tuberosus* L., verbreitet, Weideland, 150m, GPS N 40°15'35“, E 20°03'19“, östlich Luzat, Bezirk Tepelenë, 18/4/17, R

*Senecio vernalis* Waldst. & Kit., häufig, felsiges Weideland, 950m, GPS N 40°16'46“, E 20°37'23“, Barmash, Bezirk Kolonjë, 17/4/17, R, L

## BORAGINACEAE

*Alkanna tinctoria* (L.) Tausch, häufig, verfestigte Düne, < 5 müM, GPS N 40°33'54“, E 19°23'07“, Laguna e Nartës, Bezirk Vlorë, 21/4/17, R

*Anchusa arvensis* (L.) Bieb., ssp. *orientalis* (L.) Nordh., hie und da, Grasland im Parkbereich, 2 müM, GPS N 39°44'38“, E 20°01'10“, Butrint, Bezirk Konispol, 19/4/17, R

*Anchusa arvensis* Bieb. s.str. (= *Lycopus arvensis* L.), verbreitet, felsiges Grasland, 330m, GPS N 40°14'40“, E 20°25'56“, Urae Katiut, Bezirk Përmet, 18/4/17, R

*Cerintha glabra* Miller s.str., verbreitet, Parkwald, 330m, GPS N 40°04'30“, E 20°08'19“, Gjirokastër, Bezirk Gjirokastër, 19/4/17, R

*Cynoglossum hungaricum* Simonk., häufig, Grasland im Parkbereich, 190m, GPS N 40°42'36“, E 19°56'48“, Festung Berat, Bezirk Berat, 22/4/17, R

*Echium vulgare* L., hie und da, Pinus-Wald, 20 müM, GPS N 41°48'52“, E 19°34'19“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Onosma arenaria* Waldst. & Kit., grösse Gruppe, felsiger Steilhang, 10 müM, GPS N 41°49'02“, E 19°23'04“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Sympytum ottomanum* Friv., selten, Parkwald, 330m, GPS N 40°04'30“, E 20°08'19“, Gjirokastër, Bezirk Gjirokastër, 19/4/17, R

*Sympytum tuberosum* L., ssp. *nodosum* (Schur) Soo, verbreitet, Fagetum, 1190m, GPS N 41°22'15“, E 19°54'50“, W-Seite M. e Dajtit, Bezirk Tiranë, 27/4/17, R

## BRASSICACEAE

*Aethionema saxatile* (L.) R.Br., grösse Gruppe, sandiges Litoral, < 2 müM, GPS N 41°48'44“, E 19°34'28“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Aethionema saxatile* (L.) R.Br., verbreitet, kiesiger Steilhang, 1090m, GPS N 40°32'44“, E 20°46'38“, Boboshticë, Bezirk Korçë, 17/4/17, R

*Alyssum alyssoides* L., sehr häufig, kiesiger Steilhang, 1090m, GPS N 40°32'44“, E 20°46'38“, Boboshticë, Bezirk Korçë, 17/4/17, R, L

*Alyssum chalcidicum* Janka, Felsritze (Kalk), Westgrat Grammos, Bezirk Kolonjë, an der griechischen Grenze, 4/8/85, R, G

*Alyssum corymbosum* (Griseb.) Boiss., häufig, felsiges Grasland, 330m, GPS 40°14'40“, E 20°25'56“, Urae Katiut, Bezirk Përmet, 18/4/17, R

*Alyssum minus* (L.) Rothm. (= *A. campestre* L.), verbreitet, Mauerritzen, 190m, GPS N 40°42'36“, E 19°56'48“, Festung Berat, Bezirk Berat, 22/4/17, R

*Alyssum montanum* L., häufig, mediterranes Grasland, 30 müM, GPS N 42°02'55“, E 19°29'41“, Kalaja e Rozafës, Bezirk Shkodër, 25/4/17, R

*Alyssum murale* W. & Kit., ssp. *chlorocarpum* Ha., häufig, kiesiger Steilhang, 1090m, GPS N 40°32'44“, E 20°46'38“, Boboshticë, Bezirk Korçë, 17/4/17, R

*Arabis muralis* Bert., häufig, schattiger Steilhang, 750m, GPS N 40°13'10“, E 19°34'44“, Parku Kombëtar i Llogarazë, Bezirk Vlorë, 21/4/17, R

*Bunias erucago* L., häufig, strauchreiches Weideland, 130m, GPS N 40°16'55“, E 20°01'52“, südlich Tepelenë, 18/4/17, R

*Bunias erucago* L., verbreitet, Ruderal, 230m, GPS N 40°14'17“, E 20°21'07“, beim Hotel Ramiz Përmet, Bezirk Përmet, 18/4/17, R

*Capsella grandiflora* (Fauché & C.) Boiss., sehr häufig, Weideland, 1040m, GPS N 40°12'46“, E 20°39'11“, SE Redanji, Bezirk Kolonjë, 17/4/17, R

*Cardamine plumieri* Vill., verbreitet, kiesiger Steilhang, 1090m, GPS N 40°32'44“, E 20°46'38“, Boboshticë, Bezirk Korçë, 17/4/17, R, L

*Cardamine glauca* Spr. in DC, verbreitet, Felsritze an der Küste, 5 müM, GPS 41°49'43“, E 19°33'02“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Erysimum sylvestre* (Crantz) Scop, verbreitet, Parkwald, 330m, GPS N 40°04'30“, E 20°08'19“, Gjirokastër, Bezirk Gjirokastër, 19/4/17, R

*Hesperis laciniata* All. s.str., hie und da, lichter Gebirgswald, 1030m, GPS N 40°11'49“, E 19°35'44“, Qafa e Llogorasë, Bezirk Himarë, 21/4/17, R

*Iberis umbellata* L., verbreitet, felsiger Steilhang, 10 müM, GPS N 41°49'07“, E 19°33'55“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Rorippa austriaca* (Crantz) Besser, verbreitet, Ruderal, 120m, GPS N 41°18'22“, E 19°49'29“, Nähe Parku i Madh, Tiranë, 26/4/17, R

*Rorippa prostrata* (Berg.) Sch. & Thell., häufig, Strasseninsel, 15 müM, GPS N 42°04'00“, E 19°30'28“, Shkodër, 25/4/17, R, L (nach Flora europaea und Vangjeli neu für Albanien)

*Sinapis pubescens* L., verbreitet, lichter Gebirgswald, 1030m, GPS N 40°11'49“, E 19°35'44“, Qafa e Llogorasë, Bezirk Himarë, 21/4/17, R

*Thlaspi praecox* Wulfen, ssp. *cuneifolium* (Griseb.) Clapham, hie und da, Fagetum, 1170m, GPS N 41°22'14“, E 19°54'45“, W-Seite M. e Dajtit, Bezirk Tiranë, 27/4/17, R

## CAMPANULACEAE

*Campanula lingulata* Waldst. & Kit., verbreitet, felsiger Steilhang, 15 müM, GPS N 41°49'01“, E 19°34'03“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Campanula ramosissima* Sibth. & Sm., hie und da, Böschung im Siedlungsgebiet, 330m, GPS N 40°04'27“, E 20°08'23“, Altstadt, Gjirokastër, 18/4/17, R

*Campanula versicolor* Hawkins vel Andrews, verbreitet, Siedlungsgebiet Parkwald, 340m, GPS N 40°04'26“, E 20°08'24“, Gjirokastër, Bezirk Gjirokastër, 19/4/17, R

## CARYOPHYLLACEAE

*Arenaria leptoclados* (Rchb.) Guss., hie und da, Gebüsch im Weideland, 150m, GPS N 40°15'35“, E 20°03'19“, östlich Luzat, Bezirk Tepelenë, 18/4/17, R

*Cerastium brachypetalum* Pers., ssp. *roeseri* (Boiss. & Heldr.) Nyman, häufig, Grasland im Ruinenbereich, 110m, GPS N 42°02'49“, E 19°29'39“, Kalaja e Rozafës, Bezirk Shkodër, 25/4/17, R, L

*Cerastium brachypetalum* Pers., ssp. *tenoreanum* (Ser.) Soo, selten, Gebüsch im Weideland, 150m, GPS N 40°15'35“, E 20°03'19“, östlich Luzat, Bezirk Tepelenë, 18/4/17, R

*Cerastium pumilum* Curtis, ssp. *pallens* (Schultz) Sch. & Thell., verbreitet, schattiger Steilhang, 750m, GPS N 40°13'10“, E 19°34'44“, Parku Kombëtar i Llogarasë, Bezirk Vlorë, 21/4/17, R

*Herniaria hirsuta* L., hie und da, Pflasterstrasse, 350m, GPS N 40°04'22“, E 20°08'20“, Gjirokastër, Bezirk Gjirokastër, 19/4/17, R

*Petrorhagia velutina* (Guss.) Ball, selten, Weideland, 150m, GPS N 40°15'35“, E 20°03'19“, östlich Luzat, Bezirk Tepelenë, 18/4/17

*Polycarpon tetraphyllum* L., kleinere Gruppe, Ritze Natursteinmauer, 330m, GPS N 40°04'27“, E 20°08'23“, Altstadt, Gjirokastër, 18/4/17, R

*Saponaria calabrica* Guss., kleine Gruppe, schattiger Steilhang, 750m, GPS N 40°13'10“, E 19°34'44“, Parku Kombëtar i Llogaresë, Bezirk Vlorë, 21/4/17, R

*Silene densiflora* d'Urv., grösse Gruppe, auf Sanddüne, 10 müM, GPS N 41°49'39“, E 19°33'05“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Silene nocturna* L., var. *brachypetala* Rob., kleinere Gruppe, ruderales Grasland in Strandnähe, 2 müM, GPS N 40°03'44“, E 19°47'38“, Kalaja e Ali Pashë, Bezirk Himarë, 20/4/17, R, L

## CISTACEAE

*Cistus salvifolius* L., grösse Gruppe, Parkwald, 110m, GPS N 41°18'36“, E 19°49'24“, Parku i Madh, Tiranë, 26/4/17, R

*Fumana procumbens* (Dun.) Gren. & Godron, verbreitet, Sanddüne, ca. 5 müM, GPS N 41°49'31“, E 19°33'18“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Helianthemum nummularium* (L.) Miller, ssp. *glabrum* (Koch) Wilc., verbreitet, schattiger Steilhang, 750m, GPS N 40°13'10“, E 19°34'44“, Parku Kombëtar i Llogarasë, Bezirk Vlorë, 21/4/17, R

*Helianthemum nummularium* (L.) Miller, ssp. *glabrum* (Koch) Wilc., hie und da, lichter Gebirgswald, 1030m, GPS N 40°11'49“, E 19°35'44“, Qafa e Llogarasë, Bezirk Himarë, 21/4/17, R

*Helianthemum salicifolium* (L.) Miller, verbreitet, felsiges Weideland, 950m, GPS N 40°16'46“, E 20°37'23“, Barmash, Bezirk Kolonjë, 17/4/17, R

## CONVOLVULACEAE

*Dichondra micrantha* Urban, Massenbestand, Kunstrasen, < 5 müM, GPS N 41°49'07“, E 19°33'53“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R (nach Flora europaea und Vangjeli neu für Albanien)

## CRASSULACEAE

*Umbilicus chloranthus* Heldr. & Sart., kleinere Gruppe, Ruinengebiet, 10 müM, GPS N 39°44'44“, E 20°01'44“, Butrint, Bezirk Konispol, 19/4/17, R

*Umbilicus rupestris* (Salisb.) Dandy, hie und da, Maueritzen, 190m, GPS N 40°42'36“, E 19°56'48“, Festung Berat, Bezirk Berat, 22/4/17, R

## EUPHORBIACEAE

*Chamaesyce prostrata* (Aiton) Small, einige Dutzend Exemplare, Ruinengebiet, 10 müM, GPS N 39°44'44“, E 20°01'44“, Butrint, Bezirk Konispol, 19/4/17, R (nach Flora europaea und Vangjeli neu für Albanien) (sur place: „*Chamaesyce canescens*“)

*Euphorbia exigua* L., verbreitet, felsiges Weideland, 950m, GPS N 40°16'46“, E 20°37'23“, Barmash, Bezirk Kolonjë, 17/4/17, R (sur place: „*Euphorbia spinosa*“)

*Euphorbia myrsinites* L., verbreitet, kiesiger Steilhang, 1080m, GPS N 40°32'41“, E 20°46'38“, Boboshticë, Bezirk Korçë, 17/4/17, R

*Euphorbia spinosa* L., verbreitet, kiesiger Steilhang, 1090m, GPS N 40°32'44“, E 20°46'38“, Boboshticë, Bezirk Korçë, 17/4/17, R

*Euphorbia taurinensis* All., kleine Gruppe, sandiges Litoral, < 5 müM, GPS N 41°49'30“, E 19°33'22“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Euphorbia terracina* L., größere Gruppe, felsiger Steilhang, 10 müM, GPS N 41°49'07“, E 19°33'55“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

## FABACEAE

*Anthyllis vulneraria* L., ssp. *praepropera* (Kern.) Bornm., hie und da, lichter Gebirgswald, 1030m, GPS N 40°11'49“, E 19°35'44“, Qafa e Llogorasë, Bezirk Himarë, 21/4/17, R, L

*Astragalus depressus* L., hie und da, lichter Gebirgswald, 1030m, GPS N 40°11'49“, E 19°35'44“, Qafa e Llogorasë, Bezirk Himarë, 21/4/17, R, L

*Biserrula pelecinus* L., selten, Ruinengebiet, 10 müM, GPS N 39°44'40“, E 20°01'44“, Butrint, Bezirk Konispol, 19/4/17, R

*Coronilla rostrata* Boiss. & Spruner, sehr häufig, Pinus-Wald, 10 müM, GPS N 41°48'52“, E 19°34'21“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Genista csikii* Kümm. & Jav., verbreitet, kiesiger Steilhang, 1080m, GPS N 40°32'41“, E 20°46'38“, Boboshticë, Bezirk Korçë, 17/4/17, R, L

*Lathyrus digitatus* (Bieb.) Fiori, verbreitet, lichter Gebirgswald, 1030m, GPS N 40°11'49“, E 19°35'44“, Qafa e Llogorasë, Bezirk Himarë, 21/4/17, R

*Lathyrus venetus* (Mill.) Wohlf., Parkwald, 120m, GPS N 41°18'36“, E 19°49'26“, Parku i Madh, Tiranë, 26/4/17, R

*Lotus angustissimus* L., größere Gruppe, sandiges Litoral, < 5 müM, GPS N 41°49'30“, E 19°33'22“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Medicago lupulina* L., verbreitet, lichter Gebirgswald, 130m, GPS N 40°11'49“, E 19°35'44“, Qafa e Llogorasë, Bezirk Himarë, 21/4/17, R, L

*Medicago polymorpha* L., verbreitet, sandiges Litoral, < 2 müM, GPS N 41°48'44“, E 19°34'28“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Medicago polymorpha* L., verbreitet, verfestigte Sanddüne, < 5 müM, GPS N 41°49'36“, E 19°33'12“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Melilotus alba* Medikus, häufig, sandiges Litoral, < 5 müM, GPS N 41°49'30“, E 19°33'22“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Melilotus neapolitana* Ten., verbreitet, lichter Parkwald, 330m, GPS 40°04'30“, E 20°08'19“, Gjirokastër, Bezirk Gjirokastër, 19/4/17, R

*Trifolium pallescens* Schreber, Rasen auf Kalk, Westgrat Grammos, Bezirk Kolonjë, an der griechischen Grenze, 4/8/85, R, G

*Trifolium resupinatum* L., häufig, Parkrasen, 2 müM, GPS N 39°44'38“, E 20°01'10“, Butrint, Bezirk Konispol, 19/4/17, R, L

*Trigonella corniculata* L., hie und da, Ruinengebiet, 10 müM, GPS N 39°44'44“, E 20°01'44“, Butrint, Bezirk Konispol, 19/4/17, R

*Trigonella corniculata* L., kleinere Gruppe, ruderale Grasland in Strandnähe, 2 müM, GPS N 40°03'44“, E 19°47'38“, Kalaja e Ali Pashë, Bezirk Himarë, 20/4/17, R, L

*Vicia bithynica* L. (Kelchzähne untypisch kurz), grössere Gruppe, Böschung im Kulturland, 80 müM, GPS N 41°47'07“, E 19°38'52“, Lezhë, Bezirk Lezhë, 22/4/17, R

*Vicia hirsuta* (L.) Gray, verbreitet, mediterraner Niederwald, 40 müM, GPS N 39°55'40“, E 19°56'57“, Gjiri i Kakomesë, Bezirk Himarë, 20/4/17, R

*Vicia onobrychoides* L., grössere Gruppe, Böschung im Siedlungsgebiet, 10 müM, GPS N 41°48'32“, E 19°34'42“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

## FAGACEAE

*Quercus cerris* L., Wald-bildend, 120m, GPS N 41°18'32“, E 19°49'26“, Parku i Madh, Tiranë, 26/4/17, R

*Quercus trojana* Webb, häufig, felsiges Grasland, 330m, GPS N 40°14'40“, E 20°25'56“, Urae Katiut, Bezirk Përmet, 18/4/17, R

*Quercus virginiana* Ten., häufig, Wald-bildend, 40 müM, GPS N 39°55'40“, E 19°56'57“, Gjiri i Kakomesë, Bezirk Himarë, 20/4/17, R

## GERANIACEAE

*Geranium brutium* Gasparr., häufig, felsiges Weideland, 950m, GPS N 40°16'46“, E 20°37'23“, Barmash, Bezirk Kolonjë, 17/4/17, R, L

## HYPERICACEAE

*Hypericum haplophyllum* Hal. & Bald., hie und da, schattiger Steilhang, 750m, GPS N 40°13'10“, E 19°34'44“, Parku Kombëtar i Llogarazë, Bezirk Vlorë, 21/4/17, R

*Hypericum rumeliacum* Boiss., verbreitet, felsiges Grasland, 330m, GPS N 40°14'40“, E 20°25'56“, Urae Katiut, Bezirk Përmet, 18/4/17, R

## LAMIACEAE

*Acinos alpinus* (L.) Moench, ssp. *meridionalis* (Nyman) Ball, hie und da, kiesiger Steilhang, 1090m, GPS N 40°32'44“, E 20°46'38“, Boboshticë, Bezirk Korçë, 17/4/17, R

*Ajuga orientalis* L., verbreitet, lichter Gebirgswald, 1030m, GPS N 40°11'49“, E 19°35'44“, Qafa e Llogorasë, Bezirk Himarë, 21/4/17, R

*Ballota rupestris* (Biv.) Vis., verbreitet, Grasland im Ruinenbereich, 110m, GPS N 42°02'49“, E 19°29'30“, Kalaja e Rozafës, Bezirk Shkodër, 25/4/17, R

*Lamium bifidum* Cyr., verbreitet, kiesiger Steilhang, 1090m, GPS N 40°32'44“, E 20°46'38“, Boboshticë, Bezirk Korçë, 17/4/17, R, L

*Lamium maculatum* L., kleine Gruppe, schattiger Steilhang, 750m, GPS N 40°13'10“, E 19°34'44“, Parku Kombëtar i Llogarazë, Bezirk Vlorë, 21/4/17, R

*Micromeria juliana* (L.) Benth., häufig, felsiges Grasland, 330m, GPS N 40°14'40“, E 20°25'56“, Urae Katiut Bzirk Përmet, 18/4/17, R, L

*Salvia officinalis* L., hie und da, strauchreiches Weideland, 130m, GPS N 40°16'55“, E 20°01'52“, südlich Tepelenë, 18/4/17, R

*Scutellaria orientalis* L., hie und da, felsiges Grasland, 330m, GPS N 40°14'40“, E 20°25'56“, Urae Katiut, Bezirk Përmet, 18/4/17, R

*Sideritis romana* L., ssp. *purpurea* (Talb.) Heywood, selten, felsiger Steilhang, 5 müM, GPS N 41°49'05“, E 19°33'56“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Stachys germanica* L., ssp. *heldreichii* (Boiss.) Hayek, verbreitet, felsiges Grasland, 330m, GPS N 40°14'40“, E 20°25'56“, Urae Katiut, Bezirk Përmet, 18/4/17, R

*Stachys scardica* (Griseb.) Hayek, verbreitet, kiesiger Steilhang, 1080m GPS N 40°32'41“, E 20°46'38“, Boboshticë, Bezirk Korçë, 17/4/17, R

*Stachys spinulosa* Sibth. & Sm., häufig, mediterranes Grasland, 40 müM, GPS N 39°55'41“, E 19°56'54“, Gjiri i Kakomesë, Bezirk Himarë, 20/4/17, R

*Teucrium polium* L., ssp. *capitatum* (L.) Arc., kleine Gruppe (neben viel häufigeren schmalblättrigen Pflanzen), verfestigte Düne, 10 müM, GPS N 41°49'47“, E 19°32'54“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Thymus longicaulis* C. Presl, verbreitet, felsiges Weideland, 950m, GPS N 40°16'46“, E 20°37'23“, Barmash, Bezirk Kolonjë, 17/4/17, R

*Thymus praecox* Opiz, ssp. *korpilii* (Velen.) Jalas, verbreitet, felsiges Grasland, 330m, GPS N 40°14'38“, E 20°25'57“, Urae Katiut, Bezirk Përmet, 18/4/17, R

## LINACEAE

*Radiola linoides* Roth, verbreitet, verfestigte Düne, < 5 müM, GPS N 40°33'55“, E 19°23'03“, Laguna e Nartës, Bezirk Vlorë, 21/4/17, R

## OROBANCHACEAE

*Orobanche lutea* Baumg., Butrint, Bezirk Konispol, 19/4/17, coll. Suzanne Chardon, det. J.R., R (sur place: „*Orobanche rechingeri*“)

## PAPAVERACEAE

*Corydalis bulbosa* (L.) DC (= *Corydalis cava* (L.) Schweigg. & K.), Fagetum, 1190m, GPS N 41°22'15“, E 19°54'50“, W-Seite M. e Dajtit, Bezirk Tiranë, 27/4/17, R

*Corydalis ochroleuca* Koch, ssp. *leiosperma* (Conr.) Hayek, verbreitet, Kalkfelsen, 1370m, GPS N 41°22'22“, E 19°55'12“, M. e Dajtit, Nähe Qafa e Qershisë, Bezirk Tiranë, 27/4/17, R

*Papaver apulum* Ten., häufig, Getreidefeld, 150m, GPS N 40°15'35“, E 20°03'19“, östlich Luzat, Bezirk Tepelenë, 18/4/17, R

## PLANTAGINACEAE

*Cymbalaria microcalyx* (Boiss.) Wettst., ssp. *ebelii* Cuf., wenige Quadratdezimeter, überhängende Stelle im Parkwald, 340m, GPS N 40°04'20“, E 20°08'24“, Gjirokastër, Bezirk Gjirokastër, 19/4/17, R

*Linaria peloponnesiaca* Boiss. & Heldr., häufig, kiesiger Steilhang, 1090m, GPS 40°32'44“, E 20°46'38“, Boboshticë, Bezirk Korçë, 17/4/17, R

## PLUMBAGINACEAE

*Acantholimon androsaceum* (J. & Sp.) Boiss., verbreitet, kiesiger Steilhang, 1080m, GPS N 40°32'41“, E 20°46'38“, Boboshticë, Bezirk Korçë, 17/4/17, R (die vor Ort genannte *A. albanicum* O.S. von Flora europaea und „Plant list“ nicht als selbständige Art anerkannt) [traduction: *Acantholimon albanicum*, noté sur place, n'est pas reconnu comme espèce autonome, ni par Flora europaea, ni par „plant list“ ]

## RANUNCULACEAE

*Anemone blanda* Schott & Kotschy, selten, Fagetum, 1190m, GPS N 41°22'15“, E 19°54'50“, W-Seite M. e Dajtit, Bezirk Tiranë, 27/4/17, R

*Anemone nemorosa* L., häufig, Fagetum, 1190m, GPS N 41°22'15“, E 19°54'50“, W-Seite M. e Dajtit, Bezirk Tiranë, 27/4/17, R

*Helleborus multifidus* Vis. s.str., verbreitet, felsiges Weideland, 950m, GPS N 40°16'46“, E 20°37'23“, Barmash, Bezirk Kolonjë, 17/4/17, R

*Ranunculus spruneranus* Boiss., häufig, Böschung im Siedlungsgebiet, 330m, GPS N 40°04'27“, E 20°08'23“, Altstadt, Gjirokastër, 18/4/17, R

*Ranunculus trichophyllus* Chaix, ans Ufer geschwemmt von Massenbestand in See, 190m, GPS N 40°05'58“, E 20°07'30“, L. i Viroit, Bezirk Gjirokastër, 18/4/17, coll. Giselle Davy, det. J.R., R

*Ranunculus velutinus* Ten., verbreitet, Parkwald, 5 müM, GPS N 39°44'43“, E 20°01'15“, Butrint, Bezirk Konispol, 19/4/17, R (fehlt in Vangjeli, von Flora europaea jedoch für Albanien angegeben)

## ROSACEAE

*Achillea crithmifolia* Waldst. & Kit., verbreitet, lichter Gebirgswald, 1030m, GPS N 40°11'49“, E 19°35'44“, Qafa e Llogarasë, Bezirk Himarë, 21/4/17, R (det. comp. Herb.)

*Crataegus monogyna* Jacq., Einzelstrauch, verfestigte Sanddüne, 5 müM, GPS N 41°49'34“, E 19°33'14“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Potentilla micrantha* Ramond, verbreitet, Natursteinmauer, 1570m, GPS N 41°22'02“, E 19°55'24“, M. e Dajtit, Bezirk Tiranë, R

*Prunus webbii* (Sp.) Vierh., hie und da, Macchie, 3 müM, GPS N 40°03'44“, E 19°47'34“, Kalaja e Ali Pashë, Bezirk Himarë, 20/4/17, R

*Rosa gallica* L., grösse Gruppe, Parkwald, 110m, GPS N 41°18'36“, E 19°49'24“, Parku i Madh, Tiranë, 26/4/17, R

## RUBIACEAE

*Crucianella latifolia* L., kleinere Gruppe, felsiger Steilhang, 5 müM, GPS N 41°49'16“, E 19°33'44“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Putoria calabrica* (L. fil.) DC, kleinere Gruppe, felsiger Steilhang, 15 müM, GPS N 41°49'03“, E 19°34'00“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Valantia muralis* L., häufig, sandiges Litoral, < 2 müM, GPS N 39°46'46“, E 20°00'28“, Ksamil, Bezirk Konispol, 19/4/17, R

## SALICACEAE

*Populus canescens* (Aiton) Sm., hie und da, kiesiger Steilhang, 1090m, GPS N 40°32'44“, E 20°46'38“, Boboshticë, Bezirk Korçë, 17/4/17, R

## SCROPHULARIACEAE

*Scrophularia canina* L. s.l., hie und da, lichter Gebirgswald, 1030m, GPS N 40°11'49“, E 19°35'44“, Qafa e Llogarasë, Bezirk Himarë, 21/4/17, R

*Scrophularia canina* L., ssp. *bicolor* (Sibth. & Sm.) Greuter, grösse Gruppe, felsige Böschung, 20 müM, GPS N 41°48'55“, E 19°34'08“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Verbascum densiflorum* Bertol., verbreitet, ruderale Grasland in Strandnähe, 2 müM, GPS N 40°03'44“, E 19°47'38“, Kalaja e Ali Pashë, Bezirk Himarë, 20/4/17, R

### TAMARICACEAE

*Tamarix tetrandra* Pallas, vereinzelt, Flussufer, 320m, GPS N 40°14'33“, E 20°25'48“, Urae Katut, Bezirk Përmet, 18/4/17, R

### URTICACEAE

*Parietaria lusitanica* L., verbreitet, Mauerritzen, 330m, GPS N 40°04'27“, E 20°08'23“, Altstadt, Gjirokaster, 18/4/17, R, L

### VALERIANACEAE

*Valerianella turgida* (Stev.) Betc., grössere Gruppe, mediterranes Grasland, 30 müM, GPS N 42°02'55“, E 19°29'41“, Kalaja e Rozafës, Bezirk Shkodër, 25/4/17, R

### VIOLACEAE

*Viola aetolica* Boiss. & Heldr. (frische Blüte überwiegend blauviolett), verbreitet, lichter Gebirgswald, 1030m, GPS N 40°11'49“, E 19°35'44“, Qafa e Llogarasë, Bezirk Himarë, 21/4/17, R

*Viola tricolor* L. x *aetolica* Boiss & Heldr. (frische Blüte überwiegend weissgelb), verbreitet, lichter Gebirgswald, 1030m, GPS N 40°11'49“, E 19°35'44“, Qafa e Llogarasë, Bezirk Himarë, 21/4/17, R

## MONOCOTYLEDONES

### AMARYLLIDACEAE

*Galanthus reginae-olgae* Orph., hie und da, felsiges Fagetum, 1370m, GPS 41°22'26“, E 19°55'11“, Qafa e Qershishë (M. e Dajtit), Bezirk Tiranë, 27/4/17, R

*Narcissus poeticus* L., ssp. *radiiflorus* (Salisb.) Baker, häufig, Bergwiese, GPS N 41°22'21“, E 19°55'04“, Qafa e Qershishë (M. e Dajtit), Bezirk Tiranë, 27/4/17, R

### ARACEAE

*Arum italicum* Mill. s.str. (Pflanze ohne Blätter), häufig, Parkrasen, 2 müM, GPS N 39°44'38“, E 20°01'10“, Butrint, Bezirk Konispol, 19/4/17, R

*Arum orientale* Bieb., Blätter z.T. mit hellen Nerven, Spatha überwiegend grüngelb, am Rand schwach rötlich, verbreitet, strauchreiches Weideland, 130m, GPS N 40°16'55“, E 20°01'52“, südlich Tepelenë, 18/4/17, R

### CYPERACEAE

*Carex acutiformis* Ehrh., wenige Stöcke, Flussufer, 140m, GPS N 40°15'37“, E 20°03'21“, östlich Luzak, Bezirk Tepelenë, 18/4/17, R

*Carex depauperata* Curtis, selten, Parkbereich, 5 müM, GPS N 39°44'43“, E 20°01'15“, Butrint, Bezirk Konispol, 19/4/17, R, L

*Carex divisa* Hudson, häufig, Grasland im Ruinenbereich, 110m, GPS N 42°02'49“, E 19°29'39“, Kalaja e Rozafës, Bezirk Shkodër, 25/4/17, R

*Carex divulsa* Stokes, ssp. *leersii* (Kneuck.) W. Koch, selten, mediterranes Weideland, 50 müM, GPS N 39°55'45“, E 19°56'58“, Gjiri i Kakomesë, Bezirk Himarë, 20/4/17, R, L

*Carex extensa* Good., grössere Gruppe, verfestigte Düne, < 5 müM, GPS N 40°33'54“, E 19°23'07“, Laguna e Nartës, Bezirk Vlorë, 21/4/17, R, L

*Carex flacca* Schreber, ssp. *serrulata* (Biv.) Greuter, verbreitet, felsiges Weideland, 950m, GPS N 40°16'46“, E 20°37'23“, Barmash, Bezirk Kolonjë, 17/4/17, R, L (det. comp. Herb. Turicense, 9/3/18)

*Carex hallerana* Asso, verbreitet, felsiges Weideland, 950m, GPS N 40°16'46“, E 20°37'23“, Barmash, Bezirk Kolonjë, 17/4/17, R, L

## IRIDACEAE

*Crocus tommasinianus* Herb., verbreitet, Fagetum, 1290m, GPS N 41°22'17“, E 19°54'55“, M. e Dajtit, Nähe Qafa e Qershisë, Bezirk Tiranë, 27/4/17, R (det. comp. Herb. Turicense, 9/3/18)

*Gynandriris sisyrinchium* (L.) Parl., grössere Gruppe, Grasland im Parkbereich, 2 müM, GPS 39°44'38“, E 20°01'10“, Butrint, Bezirk Konispol 19/4/17, R, L

*Romulea bulbocodium* (L.) Seb. & Ma., verfestigte Sanddüne, < 5 müM, GPS N 41°49'36“, E 19°33'12“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

## JUNCACEAE

*Juncus acutus* L., häufig, verfestigter Dünenbereich, < 5 müM, GPS N 40°33'54“ E 19°23'07“, Laguna e Nartës, Bezirk Vlorë, 21/4/17, R

*Juncus subulatus* Forsk., häufig, verfestigte Düne, < 5 müM, GPS N 40°33'55“, E 19°23'03“, Laguna e Nartës, Bezirk Vlorë, 21/4/17, R

## LILIACEAE

*Asphodeline lutea* (L.) Rch., verbreitet, verfestigte Sanddüne, < 5 müM, GPS N 41°49'26“, E 19°33'12“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Erythronium dens-canis* L., häufig, Fagetum, 1120m, GPS N 41°22'14“, E 19°54'30“, W-Seite M. e Dajtit, Bezirk Tiranë, 27/4/17, R

*Muscari neglectum* Guss., verbreitet, felsiges Grasland, 330m, GPS N 40°14'38“, E 20°25'57“, Urae Katiut, Bezirk Përmet, 18/4/17, R

*Ornithogalum exscapum* Ten., hie und da, felsiges Grasland, 330m, GPS N 40°14'38“, E 20°25'57“, Urae Katiut, Bezirk Përmet, 18/4/17, R

*Ornithogalum exscapum* Ten., hie und da, Grasland im Ruinenbereich, 110m, GPS N 42°02'49“, E 19°29'39“, Kalaja e Rozafës, Bezirk Shkodër, 25/4/17, R

## ORCHIDACEAE

*Orchis laxiflora* Lam. s.str., grössere Gruppe, frisches Grasland, 20 müM, GPS N 41°47'21“, E 19°39'07“, Shëngjin, Bezirk Lezhë, 24/4/17, R

## POACEAE

*Alopecurus myosuroides* Hudson, sehr häufig, Park-Grasland bei Hotel, 3 müM, GPS N 41°48'42“, E 19°34'29“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Anthoxanthum gracile* Biv., verbreitet, mediterraner Niederwald, 60 müM, GPS N 39°55'44“, E 19°57'04“, Gjiri i Kakomesë, Bezirk Himarë, 20/4/17, R, L

*Poa timoleontis* Heldr., verbreitet, mediterranes Grasland, 30müM, GPS N 42°02'55“, E 19°29'41“, Kalaja e Rozafës, Bezirk Shkodër, 25/4/17, R, L

*Sesleria insularis* Sommier, ssp. *sillingeri* Deyl, verbreitet, kiesiger Steilhang, 1080m, GPS N 40°32'41“, E 20°46'38“, Boboshticë, Bezirk Korçë, 17/4/17, coll. Christiane Olszewski, det. J.R., R

*Sesleria robusta* Schott, ssp. *skanderbegii* (Ujhelyi) Deyl, verbreitet, felsiges Grasland, 1570m, GPS N 41°21'58“, E 19°55'27“, M. e Dajtit, Bezirk Tiranë, 27/4/17, R, L

*Sesleria tenuifolia* Schrader s.str., verbreitet, lichter Gebirgswald, 1030m, GPS N 40°11'49“, E 19°35'44“, Qafa e Llogorasë, Bezirk Himarë, 21/4/17, R, L

*Sporobolus africanus* (Poir.) Rob. & T., kleine Gruppe, Strasseninsel, 110m, GPS N 41°19'43“, E 19°49'13“, Stadtzentrum, Tiranë, 28/4/17, R, U. Amarell (in Vangeli und Flora europaea nicht erwähnt!)

*Vulpia fasciculata* (Forsk.) Samp., häufig, Sanddüne, ca. 5 müM, GPS N 41°49'31“, E 19°33'18“, NW Shëngjin, Bezirk Lezhë, 23/4/17, R

*Vulpia ligustica* (All.) Link., häufig, verfestigte Düne, < 5 müM, GPS N 40°33'55“, E 19°23'03“, Laguna e Natës, Bezirk Vlorë, 21/4/17, R (det. comp. Herb. Turicense, 9/3/18)

## Vocabulaire

### fréquence (en relation avec la station)

Bestand .....	stock
einige Dutzend .....	quelques douzaines
häufig .....	fréquent
hie und da .....	ça et là
kräftig .....	vigoureux
sehr häufig .....	très fréquent
selten .....	rare
verbreitet .....	répandu
vereinzelt .....	isolé

### écologie

Bereich .....	domaine
Düne .....	dune
felsig .....	rocailleux
Felsritze .....	fissure de rocher
feucht .....	humide
frisch .....	frais
Grasland .....	pelouse
in Strandnähe .....	près du littoral
Kalkfelsen .....	rochers calcaires
kiesig .....	graveleux
Niederwald .....	forêt basse, macchie
Ortsbereich .....	domaine de la localité
Ruinengelände .....	terrain archéologique
sandig .....	sablonneux
schattig .....	ombrageux
Schlucht .....	gorge
Siedlungsgebiet .....	agglomération
Steilhang .....	pente raide
Stelle .....	endroit
Strassenböschung .....	talus
trocken .....	sec
Ufer .....	rive
unterhalb .....	au dessous
verfestigt .....	stabilisé
verlassen .....	abandonné
Wasserfassung .....	prise d'eau
Weide .....	pâturage

R : échantillon dans mon herbier privé

L : échantillon dans l'herbier du Naturmuseum Luzern

müM : mètres au dessus du niveau de la mer

### En bref:

Les taxa suivants ne sont pas mentionnés pour l'Albanie, ni dans Flora europaea, ni dans Vangjeli:

- *Rorippa prostrata* (Berg.) Sch. & Thell.  
(Brassicaceae)
- *Dichondra micrantha* Urban (Convolvulaceae)
- *Chamaesyce prostrata* (Aiton) Small  
(Euphorbiaceae)
- *Sporobolus africanus* (Poir.) Rob. & T. (Poaceae)
- *Ranunculus velutinus* Ten. est noté pour l'Albanie dans *Flora europaea*, mais pas dans Vangjeli.

### Bibliographie

VANGJELI, J. (2015), *Excursion Flora of Albania*, Koeltz Scientific Books, D - Königstein

*Flora europaea* (1964-1980), 5 vol., Cambridge University Press

ISSN-: 0373-2525  
47 : 1-242 (2018)

ISBN : 978-2-8278-0050-6

